

EL IRIS

Núm. 4.394

DIARIO CATOLICO

Año XV.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

0, José M.^o Quadrado, 40. — Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) miércoles 30 de Noviembre de 1927

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

TEMPORADA DE 1927-28

Rogamos amable lector, ponga su especial atención al presente anuncio en beneficio suyo, preservándose de las llúvias.

La antigua e importante CASA MULLER de Barcelona dispone como siempre de las mejores prendas impermeables marca

EXCELSIOR

de gran fama mundial, siempre a la vanguardia de sus competidoras y

a precios sumamente reducidos, por haber experimentado baja las telas inglesas.

INCOMPARABLE Y EXTENSO SURTIDO DE CLASES, MODELOS, DIBUJOS Y COLORES

CATORCE MODELOS PARA SEÑORA, TODOS PARISINOS EN SEDA CRESPÓN ENCAUCHADA

TRES MODELOS PARA NIÑO, CAPITA CON CAPUCHA, ABRIGO CON GORRA Ó CAPUCHA Y GABÁN CON CINTURÓN

QUINCE MODELOS PARA CABALLERO

GABÁN CRUZADO, CUELLO CERRADO, O CON SOLAPA, MACFALAN, PARA AUTOMOVIL, TRINCHERA, PARA CLÉRIGOS DE REGLAMENTO PARA MILITARES Y PARA MECÁNICOS

Todos estos modelos se hacen también reversibles.

Siempre encontrará Vd. en la marca EXCELSIOR lo que necesite para satisfacer sus gustos, sus necesidades y sus aficiones.

Sírvase visitarnos y con nuestra práctica, le aconsejaremos sin peligro de equivocación.

Adquiriendo cualquiera de nuestras prendas, será un acierto completo y feliz que Vd. estimará a la CASA MULLER.

Para muestras y precios

DIRÍJANSE

a los representantes colegiados y matriculados

José Roca Pons Guillermo Torres
Plaza Alfonso III, 7. Asalto, 22.

ORDENANDO SE PASARA A DOMICILIO

Los que nos honraron con sus encargos en las anteriores temporadas, son fieles testimonios de la bondad y garantía de nuestras telas.

Desconfíen de telas similares a las nuestras.
La marca EXCELSIOR es la mejor.

ANGEL RUIZ Y PABLO

Todos los que conocíamos a este insigne escritor menorquín que la muerte nos acaba de arrebatarnos que era uno de esos hombres de letras, cada vez más raros en nuestra época de decadencia moral, que debajo de su labor visible llevan dos valiosos tesoros: una vida de lucha, heroica y abnegada, contra la adversidad, y un gran corazón. Las amarguras de esa lucha heroica por el pan cotidiano y la nobleza de su corazón no sólo templaron su carácter y lo educaron en la escuela de

la más ejemplar y serena resignación cristiana, sino que fueron además elementos vivos y fundamentales de su obra de artista y esparcieron en las páginas de sus libros y escritos esa sal de profundo sentido humano que hace indeciblemente sabrosas las producciones de un poeta o un narrador. Ahora que la muerte ha venido a poner término a la labor de ese preclaro artista, que los lectores de «El Debate» tanto echarán de menos creo cumplir un deber de admiración y de afecto hablando un poco en estas columnas de los méritos contraídos en el campo de las letras catalanas y castellanas

por mi inolvidable compañero.

Menorquín de nacimiento, Ruiz y Pablo siguió fielmente la tradición de la intelectualidad balear, cuyos más eximios representantes, si por un lado han cultivado siempre con gran esmero y pulcritud la lengua de Cervantes, se han sumado, por el otro, de la manera más leal y generosa al movimiento intelectual del Renacimiento literario catalán. Por su obra literaria castellana y catalana, el de Ruiz y Pablo figura dignamente al lado de los hombres preclaros de Tomás Aguiló, Costa y Llobera, Juan Alcover, Miguel S. Oliver y Gabriel Alomar, maestros en el manejo de las dos lenguas hermanas. Nuestro escritor ha sido quien ha recogido la herencia intelectual de su ilustre compatriota José María Quadrado, y ha ostentado en el movimiento literario de la Península la representación espiritual de Menorca con la misma inmaculada significación cristiana con que había brillado la figura de su predecesor, aquel sabio y ardiente apologista del Catolicismo.

Su obra catalana, en la variedad dialectal de su tierra, está constituida por una colección de narraciones menorquinas, que se distinguen por el fino humorismo con que están evocados los tipos y las costumbres de su isla natal, y por la energía colorista de las escenas y paisajes en que se inspira. Junto a estas narraciones en prosa tiene Ruiz y Pablo un solo libro de *Poesías* catalanas. Las publicó a los cuarenta y cinco años, a ruegos de sus amigos. Su extremada modestia había puesto ante sus ojos un velo que le ocultaba el valor extraordinario de sus composiciones poéticas. Tan poco caso había hecho de ellas, que había perdido sus originales, y para reconstruirlas y publicarlas tuvo que registrar todos los rincones de su memoria. El libro de Ruiz y Pablo fué toda una revelación. En él se reveló como un digno continuador de la tradición de la poesía ba-

lear. Tanto por sus temas como por su entonación, la poesía de nuestro escritor recuerda la de Costa y Llobera. Tanto si canta asuntos bíblicos como si se inspira directamente en la naturaleza, su poesía está impregnada de un profundo sentido humano, religioso y elegiaco. Hay sobre todo en este libro de *Poesías* una visión de su isla natal, escrita con un poder tan notable de evocación, con una entonación tan briosa y con toques de color tan definitivos, que merece estar inscrita en el libro de oro del Renacimiento literario catalán.

Mejor conocida de mis lectores debe de ser la obra novelística castellana de Ruiz y Pablo. Sus novelas más notables son, sin duda, *Clara sombra*, *Las metamorfosis de un erudito* y *El final de una leyenda*. Las dos primeras especialmente son dignas de figurar al lado de los mejores modelos que han producido la novelística española moderna. Una y otra producción están dominadas por dos figuras femeninas de imponderable hechizo: Angeles Avendaño y Fanny Steel, figuras fascinadoras de una belleza fatal y misteriosa que parecen surgir del mundo interior de un alma profunda. Un novelista como Ruiz y Pablo, creador de tan arrobadoras figuras de mujer, no se deja caer, sin embargo, por la pendiente peligrosa del romanticismo sentimental y soñador; en su arraigado y sólido sentido cristiano tiene siempre un resorte maravilloso para reaccionar a tiempo contra los impulsos de su ardiente imaginación e infundir a sus novelas un aliento del más noble y ponderado espiritualismo y un anhelo místico de superación de las pasiones. *Las metamorfosis de un erudito* tiene por fondo la isla que fué cuna del autor (en esa novela hay una evocación maravillosa de Ciudadela), y *Clara sombra* se desenvuelve en el ambiente de las costumbres de la Barcelona actual.

No he pretendido hacer una reseña completa de las producciones de mi malogrado compañero; des-

NO COMPREN PRENDAS PROCEDENTES DE SALDOS DE LA TEMPORADA PASADA

IMPERMEABLES AL ALCANCE DE TODOS POR SU BAJO PRECIO

graciadamente, un gran número de ellas se hallan esparcidas por las columnas de los periódicos, y ojalá una mano piadosa se decida un día a seleccionar sus trabajos periodísticos para publicarlos. Mucho menos he pretendido formular un juicio acerca del mérito literario de la obra de Ruiz y Pablo. Mi propósito ha sido exclusivamente tributar un piadoso tributo a su memoria y esbozar a los ojos de mis queridos lectores la silueta intelectual y moral de quien periódicamente les hablaba desde estas columnas en aquel tono de tan cálida cordialidad y con palabras que tenían invariablemente la virtud de ennoblecer y elevar todos los asuntos a un alto nivel de humana idealidad.

MANUEL DE MONTOLIU.

(De «El Debate»).

Audiciones y detalles José Gelabert Notario Quijano, 42 CIUDADELA



Las niñas que se desarrollan excesivamente delgadas, se exponen a sufrir una desgracia al llegar a la época de su transformación o cuando menos a quedar enfermizas e inútiles para toda su vida.

La madre previsora, puede evitar los estragos del raquismo y de la debilidad con el excelente JARABE de

HIPOFOSFITOS SALUD

Con este poderoso vigorizador de la sangre, obtiene la niña una suma de glóbulos rojos que le permiten hacer frente a un sinnúmero de enfermedades y trastornos.

La prueba es sencilla y el gasto modestísimo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

NOTICIAS

Locales

Fiesta del Ahorro.

Este Exmo. Ayuntamiento ha organizado la fiesta del Ahorro, que se celebrará mañana con la solemnidad de costumbre.

Las familias numerosas.

Los beneficios del artículo 9.º para los funcionarios, padres de nueve hijos:

Don Arturo Alonso Elices, Comandante del Regimiento Infantería Mahón 63.

Del tiempo.

El día de ayer fué malo y lluvioso, como sus inmediatos antecesores. Exceptuando unas pocas horas de la mañana, llovió todo el día y toda la noche. Los campos están encharcados. Y continúa el cielo encapotado con amenaza a nuevas lluvias.

Vapor.

Es esperado de regreso de Alcudia el vapor correo «Ciudadela».

En la Cámara de Comercio de Asambleas de poseedores de marcos.

En el Salón de Actos de la Cámara de Comercio de Madrid, ha tenido efecto la inauguración de las sesiones de la Asamblea Nacional convocada por la Asociación de poseedores de marcos.

Han concurrido nutridas representaciones de todas las provincias

españolas y delegaciones de todas las filiales constituidas.

Dada cuenta por la Directiva de algunas gestiones realizadas cerca de los poderes públicos, han procedido a la designación de siete ponencias que estudien y refundan los diferentes temas presentados y emitan dictamen acerca de los mismos, recayendo los nombramientos en representantes de casi todas las provincias.

Los temas son los siguientes:

1.º Que se solicite del Gobierno español que ampare los derechos de los ciudadanos españoles perjudicados por la desvalorización del marco, entablado a este fin las gestiones cerca del Gobierno alemán.

2.º Reiterar al Gobierno la petición hecha al objeto de que conceda una representación en la Asamblea Nacional Consultiva a los poseedores de marcos.

3.º Gestiones a realizar cerca de las Diputaciones, Ayuntamientos, Cámaras de Comercio e Industria y demás organismos nacionales para recabar su colaboración en esta campaña.

4.º Conveniencia de la creación de filiales en las capitales de provincias, y de comités y delegaciones en las demás localidades, y medios a emplear para llegar a la creación de la Federación Internacional de las Asociaciones creadas y que se crean en el extranjero.

5.º Conveniencia de intensificar la propaganda por medio del periódico, aumentando las ediciones y forma de atender a esta necesidad.

6.º Nombramiento de una Comisión revisora de cuentas, y

7.º Temas que hayan sido o sean presentados por escrito, tanto por

D. JOSÉ FLORIT PONS, dueño del taller de ebanistería de la calle de San Onofre núm. 10 participa a su numerosa clientela y al público en general, el haber adquirido el plantillaje de ataúdes procedente del acreditado taller de D. Juan Marés, y a la par haber recibido de Barcelona lo más moderno en adornos y molduras funerarias.

En dicho taller hallarán siempre ataúdes confeccionados de todas clases y a la vez a disposición de los Sres. Clientes, encargados del reparto de esquelas mortuorias, avisos a domicilio, y de cuantas gestiones para este fin sean necesarias.

las filiales como por señores asambleístas en la sesión inaugural.

Aviso.

En la Conserjería del «Círculo Católico» los Sres. Socios, podrán adquirir participaciones del número 57.645 de la Lotería Nacional que ha de verificarse en Madrid el día 22 de Diciembre próximo.

SANTORAL

Jueves, 1.—Stos. Eloy ob. y Casiano y santa Natalia.

Día 1.—Sol sale a las 6'39 pónese a las 4'31.—Luna sale a las 2'54 pónese a las 3'3.

Ayuntamiento de Ciudadela

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión ordinaria celebrada el día 18 de Noviembre de 1927.

Presidió el Alcalde D. José Moll Salord, asistiendo los Tenientes de Alcalde Sres. Guitart, Comella y Sintés.

ACUERDOS

Consignar en acta la satisfacción que ha experimentado el Ayuntamiento y todos sus administrados, con la visita que hizo a esta Ciudad S. M. el Rey Don Alfonso XIII, el día doce del actual, a quién tributó Ciudadela un entusiasta recibimiento, que rayó en hipotético, según frase del Excmo. Señor Gobernador Civil de esta provincia.

Se acordó el pago de las varias cuentas por servicios municipales que se hallaban a la orden del día de la sesión anterior.

No habiéndose producido reclamación alguna durante el plazo hábil, contra una solicitud presentada por Doña Cándida Cólera Pablo, se acordó concederle permiso para instalar un motor eléctrico de 2 H. P. en el edificio número trece de la calle de Artruix, destinado a la industria de fabricación de chocolate.

Se acordó quedar enterado de un oficio del Señor Presidente de la Junta Insular de Abastos de esta Isla, participando que en la sesión celebrada el día tres del actual, había acordado fijar el precio de sesenta y nueve pesetas al quintal métrico de harina propia para la elaboración de pan familiar, durante el presente mes, quedando determinado para la venta de dicha clase de pán, el precio de sesenta y nueve céntimos, el kilogramo.

Se acordó aprobar la cuenta de recaudación del Impuesto de Consumos

del mes de Septiembre último, como sigue:

INGRESOS

Tarifa primera	8.148'54
Id. segunda	2.523'04
De perfumería y dulcería	245'77
Suma	10.917'65

GASTOS

Al personal de la Administración	2'125'00
Reintegro a Depósitos	788'80
Por gastos menores	89'17
Corresponde a la Hacienda	2.119'68
Id. al Municipio	5.795'00

Igual 10.917'65

Se acordó quedar enterado y prestar su aprobación al siguiente informe emitido por la Comisión nombrada en sesión del día veinte y seis de Agosto último, sobre una solicitud presentada por varios vecinos de las calles de Don Bosco, Arco, Alfonso III y Curniola, reclamando contra las molestias que ocasiona un motor de 8 H. P. que Don Enrique Traid Bagur, tiene instalado en el edificio número 7 de dicha calle de Don Bosco, destinados a la industria de fabricación de calzado.

«Examinada con todo detenimiento la industria de cortar suela que en la calle de Don Bosco, tiene instalada Don Enrique Traid Bagur, a su entender, no produce más ruido que sus similares, y por tanto, no creen pueda ser considerada como molesta, pues el motor y maquinaria instalados producen los ruidos propios de su fabricación».

El Sr. Presidente dió cuenta de otro dictamen emitido por la ponencia del pleno de la Junta Local de Sanidad, sobre el abastecimiento de aguas públicas a los domicilios particulares.

La Comisión acuerda quedar enterada y someter el informe a estudio del Ayuntamiento pleno a los efectos que estime convenientes.

Se acordó el pago de las siguientes cuentas con cargo a Imprevistos: 286 pesetas por gastos ocasionados con motivo de haberse trasladado el Ayuntamiento a la Ciudad de Mahón para cumplimentar a S. M. el Rey Don Alfonso XIII; A Don Bartolomé Gornés, hijo, la suma de 21'20 pesetas, por gastos de la fiesta de la Raza; y a Don Evaristo Pino, 31 pesetas por limpieza de la camioneta.

El Teniente de Alcalde Señor Guitart, insiste en que no se autorice a los cortantes, transportar a sus domicilios particulares las carnes sobrantes, después de terminada la venta diaria; y que se habiliten depósitos adecuados en las casillas de venta para conservación de las carnes; y que estas obras se efectúen, de acuerdo con la Comisión de Sanidad, antes de la época del verano próximo. Así se acuerda por unanimidad.

El Teniente de Alcalde, Sr. Come-

Aviso importante

Café tostado al natural (sin carga) a 0'75 los cien gs.
 » » » » » 7'50 un kilo.
 Caracas superior » » » 0'90 los cien gs.
 » » » » » 9'00 un kilo.

Tomando un kilo de café de cualquier clase se regala un kilo de azúcar blanquillo de primera.

En casa de JAIME PONS (MATETA)

Nota: Esta casa recibe directamente de Barcelona en café crudo, tostándolo en su propio domicilio diariamente.



Labor gubernamental

Segundo aniversario.

Madrid, 30.—3'30

El día 3 de Diciembre se cumple el segundo aniversario de la formación del actual Gobierno.

Con tal motivo y para conmemorar la feliz llegada del tercero, el Marqués de Estella ofrecerá una comida a los Ministros.

Consejo.

El Consejo de anoche no tuvo mucho interés.

Aprobóse el convenio aéreo entre España y Alemania.

El servicio hidrográfico de la armada ha sido trasladado al Observatorio de San Fernando, contratando con particulares la enseñanza de pilotos para la aviación naval.

Aprobáronse los expedientes de los puestos de Musel y Pravia.

Varias

Debut de ópera.

Madrid, 30.—4'30

Anoche, todos los Ministros menos el de Justicia que se halla enfermo de los riñones, asistieron al debut de la Opera.

También asistió el Rey.

Ministros obsequiados.

El Ministro italiano Boatty y el español Sr. Aunós son obsequiadísimos en Barcelona.

La nacionalidad de Colón. - Dicoen que era canario.

Según dice un periódico, en Canarias han sido hallados interesantes documentos que parecen demostrar que Cristóbal Colón nació en el archipiélago.

Sociales

Petición de los mineros.

Madrid, 30.—5'00

Los mineros de Asturias han pedido al Marqués de Estella la formación de socorros a los mineros parados mediante cuotas de los que trabajan y patronos.

Del extranjero

Fallecimiento.

Madrid, 30.—5'10

Falleció en París, a consecuencia de una operación quirúrgica, el conocido escritor Gomez Carrillo.

La Reina para Madrid.

Ha salido de Londres para París y Madrid la Reina de España Victoria Eugenia y sus hijas.

Fueron despedidas en la estación por los Reyes de Inglaterra, Principe de Gales, la Princesa Beatriz, madre de la Reina, Embajadores y la colonia española.

Complot en Portugal.

En Coimbra, ha sido descubierto un complot contra el Gobierno portugués.

Hay complicadas conocidas personalidades y se han efectuado muchas detenciones.

Ha sido capturado mucho armamento.

Nuevo submarino.

Ha sido botado al agua el nuevo submarino italiano «Vetto Pisani», que desplaza 750 toneladas.

De Marruecos

Comunicaciones restablecidas.

Madrid, 30.—6'15

Las comunicaciones cortadas y los puestos destrozados por la furia del reciente temporal están siendo reparados activamente. Ha quedado ya expedido el camino de los convoyes hasta Xauen, reanudándose por lo tanto dicho servicio hasta esa plaza. Para ello se han instalado puentes provisionales, reparando las averías de los terraplenes y desmontes.

PRENSA ASOCIADA.

GABRIEL F. CONFORTO

PROCURADOR
San Jorge, 6-entresuelo

MAHON.

14P. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS.
CIUDADELA

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 29 de Noviembre de 1927

Frances.	23'80
Libras	29'36
Dollars	6'01
Liras	32'75
Interior serie A.	70'45
Exterior serie A.	86'50
Amortizable 5 p. S. A. 1920	92'20
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S.	75'50
Id. Cáceres variable	00'00

Estación Meteorológica de Bajol

Día 30.—A las ocho

Barómetro	762'7
Termómetro a la sombra	14'1
Viento	Nordeste
Velocidad del mismo	Fresco
Estado del cielo	Cubierto
Estado del mar	Marejada
Lluvia en 24 horas	54 mm.

EDICTO

D. BARTOLOMÉ CAULESTRIAY, RECAUDADOR DE CONTRIBUCIONES DE ESTA ZONA.

Hago saber: que las Patentes nacionales de circulación de automóviles de esta zona, correspondientes al segundo semestre del año en curso, se harán efectivas, en esta oficina recaudatoria de la Hacienda pública (Mahón. Anuncivay, 20) desde hoy al diez de Diciembre próximo, de nueve a trece en todos los dichos días.

Están sujetos a dicho impuesto todos los vehículos mecánicos, incluso motocicletas.

Son deducibles del importe de dichas patentes las cantidades satisfechas al Estado o Municipios en el presente semestre, procedentes de anteriores impuestos, previa presentación de los correspondientes recibos talonarios.

Lo que se anuncia para general conocimiento de los vecinos de esta Isla que tengan autos, camiones mecánicos o motocicletas.

Mahón, 25 de Noviembre, de 1927.

El Recaudador,
B. CAULES.

A parte del mencionado plazo, que es el general en esta isla, se cobrarán en Ciudadela dichas patentes durante los días 2 y 3 de Diciembre, en el local de costumbre, Parras, 8.
B. CAULES.

lla, insiste en que en lo sucesivo no se publiquen en el periódico local El Iris las actas de las sesiones, si no constan en ellas todos los extremos y con la debida oportunidad.

Además insiste y ruega se comunique a todos los compañeros de Consistorio, y en especial a los que forman parte de las Comisiones, cumplan con todo rigor y actividad las obligaciones contraídas.

Así mismo, suplica a la Presidencia, haga cumplir el acuerdo tomado por el Ayuntamiento de colocar carteles en determinadas calles, prohibiendo el tránsito de carruajes en dirección inversa.

MOCIÓN PÚBLICA

La presidencia cede la palabra al vecino Don José de Olivar de Olives, que tenia pedido turno para esta sesión, y dirigiéndose al Señor Alcalde le hace varias preguntas relacionadas con la administración municipal, que fueron contestadas cumplidamente por la referida presidencia.

Y se levantó la sesión.

Menorca

SAN CLEMENTE.

Fiesta del Santo Patrón.

El próximo pasado miércoles, día 23, celebró la Parroquia de este pueblo, la fiesta de su Santo Patrón y Titular San Clemente, con la solemnidad acostumbrada.

En la Víspera, un repique de campanas anunciaba á este feligresía la fiesta de su Santo Patrón, y al anochecer, se cantaron solemnes Completas, terminando con la adoración de la Reliquia del Santo.

El día de San Clemente, á las ocho, se celebró una concurrencia y devota Misa de Comunión, siendo celebrante el Rvdo. Sr. D. Lorenzo Salóm, Vicario de Ferrerías.

A las diez, fué la Misa solemne, y predicó el panegírico el Rvdo. Don Antonio Pons, Vicario de Ntra. Sra. del Carmen.

Por la tarde, a las tres, se cantaron solemnemente Vísperas propias del día por los diez sacerdotes asistentes á la fiesta, y después se organizó la procesión que recorrió todo el pueblo. Llegando al templo parroquial se entonó el *Te Deum* y se adoró la Reliquia del Santo.

No podemos terminar, sin dar la más cordial felicitación á nuestro amado Ecnómico por el éxito de la fiesta.

C.

Se desea vender o traspasar una tienda de ultramarinos, en buenas condiciones. Informes en esta Imprenta.

RAJEUNI

Los motores y grupos moto-bombas que revolucionarán este mercado. Para riegos y todas las aplicaciones.

Grupo P-B2 - A gasolina, fuerza 2 HP., eleva por hora 18.000 litros para tubería de 2 pulgadas, pesetas 1.600.

Grupo P-B3 - A gasolina, fuerza 2 y medio HP., eleva por hora 25 mil litros para tubería de 2 y media pulgadas, pesetas 1.700.

Motor a gasolina, tipo P, 2-3 HP., pesetas 1.100.

Teniendo en cuenta su reducido consumo, marcha lenta y acabado perfecto, el motor **RAJEUNI** es el motor más barato que se conoce.—Única marca que se garantiza por **TODO TIEMPO**, contra defectos de material o construcción.—Los grupos moto-bomba se entregan con depósito de agua independiente para la refrigeración del motor, con lo cual se evita todo peligro de recalentamientos.—Esta construcción resulta un poco más cara, pero como el caudal elevado por estos grupos es muy superior al de ciertas marcas de la competencia, en menos de una temporada de riegos se recupera con creces la pequeña diferencia en el precio de compra.

PETTER

Motores ingleses de aceites pesados, para fabricas y embarcaciones.—Tipos de 5, 8, 12, 18 y hasta 500 HP., a precios sin competencia.—UNICA MARCA en aceites pesados que tiene 11 motores con cerca de 200 HP., funcionando en esta Isla, y que dentro de algún tiempo ha de instalar dos motores de 150 HP., cada uno, en ésta.—Los motores **PETTER** son verdaderos **MOTORES DE ACEITES PESADOS**, de marcha lenta e inyección directa, y que lo mismo en vacío que hasta la plena carga funcionan tanto con petróleo refinado como con Gas Oil, Diesel Oil, Fuel Oil, aceites vegetales e incluso aceite de engrase.—No llevan ni magneto, ni bugía, ni carburador y por lo tanto no deben confundirse con ciertos motores de la competencia que si bien se ofrecen como de aceites pesados, no son más que motores de gasolina provistos de un vaporizador, por lo que solo en determinadas condiciones y siempre con un consumo muy elevado, pueden quemar el petróleo refinado y a lo sumo el Gas Oil, siendo forzoso ponerlos en marcha y pararlos empleando gasolina, pues de otro modo no arrancan.—Además es preciso

desmontarlos con frecuencia para su limpieza interior y, en suma, no tienen otra ventaja—aparente, por supuesto—que su más bajo precio de compra, debido, como es natural, a la gran diferencia que existe entre su construcción y lo mucho más sólida del motor clásico de aceites pesados, de universal aceptación por su simplicidad y economía.

VELLINO

Motores a gasolina y aceites pesados, contramarchas para norias, bombas, grupos electrógenos para alumbrado, etc. etc.—La MARCA **IDEAL** y que hasta hoy no ha sido superada por nadie, por su robustez é irrisorio consumo, y la que adquiere todo comprador experimentado que sabe que en la compra hay otros muchos factores de importancia que tener en cuenta, además del precio.—Si el motor **VELLINO** cuesta de primera compra un poco más, no es por capricho ni porque se pague el nombre; es, sencillamente, porque intrínsecamente **VALE MAS**, debido a su perfeccionada construcción.—21 instalaciones con motor **VELLINO** en Menorca, y cerca de 4 mil en todos los rincones de España, son la mejor garantía de esta marca.

SERVICIO

CIENTO ONCE motores de combustión interna instalados por esta casa (lista de poseedores a la disposición de los interesados) para las más variadas aplicaciones, constituyen una experiencia que nos permite asegurar el mejor servicio y resultado de las máquinas que vendemos.—Nuestra garantía no cubre tan solo la calidad, sino también el consumo y el rendimiento.—Nuestros precios, clase por clase de maquinaria, son los más ventajosos, y las facilidades que en determinados casos concedemos para los pagos, son considerables.—Todo ésto a pesar de la crecida contribución señalada a los vendedores de maquinaria agrícola e industrial que paga esta casa.—Por último, nos encargamos por un tanto alzado, o por administración, de la completa instalación de los motores y máquinas que vendemos, así como de la conservación y reparaciones, si así lo desean los clientes.

GUILLERMO J. ORFILA

Almacén de Maquinaria.—Arravaleta 13.—MAHÓN.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA	ANCHO DE TRES COLUMNAS
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. 1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos; con un veinticinco por ciento de aumento.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones 2'50	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. 0'35	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones 2'50	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones 4'00	DE MEDIA PÁGINA
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. 0'60	Por una inserción 15'00 Ptas.
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	Por dos inserciones. 25'00 "
ENTREFILLETES	Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.	DE PÁGINA ENTERA
ANCHO DE DOS COLUMNAS	Doble precio que el señalado para los de media página.
Hasta seis centímetros:	Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.
De 1 a 3 inserciones 3'75	Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.
De 4 a 6 inserciones 6'00	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00	ESQUELAS MORTUORIAS
Hasta doce centímetros:	(Primera página)
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.	Página entera 50'00 Ptas.
Hasta veinte centímetros:	Media página 35'00 "
Doble precio que para los de seis.	Un cuarto de página 20'00 "
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.	ancho de una columna 5'00 "

SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE NOVIEMBRE SALVO CONTINGENCIAS

Línea a Cuba-Méjico

Días 4 de Santander y 8 de Coruña el vapor «Cristóbal Colón».
Días 26 de Santander y 28 de Coruña el vapor «Alfonso XIII».

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

Días 11 de Barcelona y 14 de Cadiz el vapor «Infanta Isabel de Borbón».

Línea New-York Cuba

Días 12 de Barcelona y 18 de Cadiz, el vapor «Manuel Calvo».

Línea Costafirme-Paolillo

Días 20 de Barcelona y 25 de Cadiz el vapor «Buenos Aires».

Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «Isla de Panay».

Línea de España a New-York

Días 16 de Barcelona y el 20 de Cadiz el vapor «Manuel Arnús».

— AVISOS IMPORTANTES —

Relajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHÓN.

